

«APPROVED»  
Chairman of the Expert and  
Technical Commission  
of LLC «Shurtan GCC»  
*[Signature]* Kh.Toshboev  
«17» 04 2023 y.

<b>TEXNIK TOPSHIRIQ</b> “ShGKM” MCHJ Ekoanalitik laboratoriyasi ehtiyojlari uchun Laboratoriya elaklarini xarid qilish	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ</b> Закупка лабораторных сит для Экоаналитической лаборатории ООО "Шуртанский ГХК"	<b>TECHNICAL ASSIGNMENT</b> Purchase of laboratory sieves for the eco-analytical laboratory of Shurtan GCC LLC
--	---	--

<b>1.UMUMIY MA'LUMOTLAR</b>	<b>1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b>	<b>1. GENERAL INFORMATION</b>
<b>1.1 Nomlanishi</b>	<b>1.1 Наименование</b>	<b>1.1 Name</b>
Tuproqni tahlil qilish uchun laboratoriya elaklaridan foydalaniladi.	Лабораторные сита используются для анализа почвы.	Laboratory sieves are used for soil analysis.
<b>1.2 Tovarlarni sotib olish uchun asos</b>	<b>1.2 Основание приобретения товара</b>	<b>1.2 Basis of goods purchasing.</b>
Asos: 2023-yil uchun tasdiqlangan yillik buyurtma	Основание: Утверждённой заявка на 2023 г.	Basis: Approved application for 2023 year
<b>1.3 Xarid qiliash uchun asos</b>	<b>1.3 Сведения о новизне (год производства товара)</b>	<b>1.3 Information about novelty (year of production of goods)</b>
Tovar 2022 yildan oldin ishlab chiqarilmagan bo'lishi kerak. Yetkazib berilayotgan tovarlar yangi va ilgari ishlatilmagan, shuningdek, asl o'ramida, zavod belgilariga ega bo'lishi va nuqsonlari bo'lmasligi kerak.	Tovar должен быть произведен (изготовлен) не ранее 2022 года. Поставляемый товар должен быть новым и не использованный ранее, а также в заводской упаковке, с заводской маркировкой и не иметь дефектов.	The goods must be produced (manufactured) no earlier than 2022. The delivered goods must be new and not previously used, as well as in their original packaging, with factory markings and not have defects.
<b>1.4 Ishlab chiqarish / ishlab chiqarish bosqichlari</b>	<b>1.4 Этапы разработки / изготовления</b>	<b>1.4 Stages of development/manufacturing</b>
Tovarlar tegishli sertifikatlar va ishlab chiqarish ruxsatnomalariga ega bo'lgan ishlab chiqaruvchi tomonidan ishlab chiqarilishi bo'lishi kerak.	Tovar должен быть изготовлен производителем, имеющим соответствующие сертификаты и разрешения на изготовление.	The goods must be manufactured by a manufacturer that has the appropriate certificates and permits for manufacturing.
<b>1.5 TN VED kodi va agar mavjud bo'lsa, boshqa xalqaro kodlar</b>	<b>1.5 Код ТН ВЭД и другие международные коды при применимости</b>	<b>1.5 FTP code and other international codes, if applicable</b>
9604000000	9604000000	9604000000



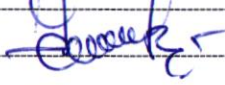





2. QO'LLANISH SOHASI	2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	2. SCOPE OF USE
Laboratoriya elaklari tuproq tahlilida tuproq namunalari elab olish uchun ishlatiladi.	Лабораторные сита используются для просеивания образцов почвы при анализе почвы.	Laboratory sieves are used to screen soil samples in soil analysis.
3. FOYDALANISH SHARTLARI	3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	3. OPERATING CONDITIONS
Laboratoriya elaklari – ushbu atrof-muhit sharoitida ishlaydi: harorat +5 dan +40 °C gacha, namlik 80% gacha	Лабораторные сита- работа при условии окружающей среды: температура от +5 до +40 °C, влажность до 80 %	Laboratory sieves- work under ambient conditions: temperature from +5 to +40 °C, humidity up to 80%
4. TEXNIK TALABLAR	4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ	4. TECHNICAL REQUIREMENTS
4.1 Asosiy texnik talablar	4.1 Основные технические требования	4.1 Basic technical requirements
ASTM –E11 bo'yicha texnik xarakteristikasi. Elakning diametri: 25 sm, Balandligi: 5 sm Elakning teshik o'lchami 0,25 mm (60 mesh); 0,5 mm (30 mesh); 1 mm (18 mesh) Elaklar komplektida patnis va qopqog'i bo'lishi shart. Elak ramkasi bitta quyma, choksiz bo'lishi, yumaloq va silliq, mustahkam va chiroyli bo'lishi kerak. Ichki etak va orqa choksiz tayyorlanishi, elakning va setkasining materiali yoriqsiz bo'lishi kerak.	Технические характеристики по ASTM –E11 Диаметр сита: 25 см, Высота: 5 см Размер пор сита- 0,25мм (60 меш); 0,5мм (30 меш); 1 мм (18 меш) В комплект сит должен иметь поддон и крышку. Рама сита должна быть цельнолитой, бесшовной, круглой и гладкой, прочной и красивой. Сито должно быть выполнено без швов, материал сита и сетки должен быть без трещин.	Specifications per ASTM –E11 Sieve diameter: 25 cm, Height: 5 cm The pore size of the sieve is 0.25mm (60 mesh); 0.5mm (30 mesh); 1 mm (18 mesh) The set of sieves must have a tray and a cover. The sieve frame should be solid, seamless, round and smooth, strong and beautiful. The sieve must be made without seams, the material of the sieve and mesh must be free of cracks.
4.2 Materialga bo'lgan talablar	4.2 Требования к материалам	4.2 Requirements for materials
Ramka materiali - xrom bilan qoplangan bo'lishi, setka materiali - zanglamaydigan po'latdan bo'lishi kerak hamda setka teshiklari bir xil aniqlikda bo'lishi shart. Mahsulotda ishlatiladigan materiallar belgilangan me'yoriy hujjatlarga mos kelishi kerak	Материал каркаса должен быть хромированным, материал решетки должен быть из нержавеющей стали, а отверстия в сетке должны быть одинаковой точности. Материалы, используемые в изделии, должны соответствовать установленным нормативным документам	Frame material must be chrome plated, grille material must be stainless steel, and the holes in the mesh should be of the same accuracy. The materials used in the product must comply with the established regulatory documents
4.3 Atrof-muhit omillari ta'sirida barqarorlik va parametrlarga qo'yiladigan talablar	4.3 Требования к стабильности и параметрам при воздействии факторов внешней среды	4.3 Requirements for stability and parameters when exposed to environmental factors
Laboratoriya elaklari kimyoviy bug'larning agressiv ta'siriga chidamli bo'lishi kerak.	Лабораторное сито должно быть стабильно при агрессивном действии паров химических веществ.	The laboratory sieve must be stable under the aggressive action of chemical vapors.
4.4 O'lchamlar va qadoqlash talablari	4.4 Требования к размерам и упаковке	4.4 Requirements to sizes and packing
Normativ hujjatlarda ko'rsatilgan qadoqlash talablaridan tashqari, tovarlarni etkazib berishda quyidagi shartlar majburiydir: 1. Tovar namlik va changdan himoya qilish uchun plyonkali qadoqda bo'lishi kerak. 2. Tovar zarbalar yoki tushib ketish zararlanishidan himoya qilish uchun	Кроме требований к упаковке, указанных в нормативных документах, при доставке товаров обязательными являются следующие условия: 1. Товары должны быть упакованы в пленку для защиты от влаги и пыли. 2. Продукт должен быть помещен в	In addition to the packaging requirements specified in regulatory documents, the following conditions are mandatory for the delivery of goods: 1. The goods must be packed in a film to protect against moisture and dust. 2. The product must be placed in foam or



penoplast yoki boshqa tegishli qadoqlarga joylashtirilishi kerak.	пенопласт или другую подходящую упаковку, чтобы защитит его от ударов или повреждений при падении.	other suitable packaging to protect it from shock or damage if dropped.
<b>5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILGAN TALABLAR</b>	<b>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</b>	<b>5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES</b>
<b>5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi</b>	<b>5.1 Порядок сдачи и приемки</b>	<b>5.1 Delivery and Acceptance Procedure.</b>
Xaridor Yetkazib beruvchi bilan birgalikda tovarni yetkazib berish – qabul qilishda to'liqligi va yaxlitligini diqqat bilan tekshiradi. Agar nuqsonlar aniqlansa, Yetkazib beruvchi kamchiliklarni bartaraf etish yoki ularni almashtirish majburiyatini oladi. Xaridor tovarni almashtirishni talab qilishga yoki tovarni qabul qilish va to'lashdan bosh tortishga haqli. Nazorat tekshiruvlaridan so'ng Buyurtmachi tovarni to'ldirish to'g'risidagi dalolatnomani tuzib, qabul qiladi.	Покупатель совместно с Поставщиком тщательно проверяет комплектность и целостность товара при доставке - приемке. При обнаружении дефектов Поставщик обязуется устранить дефекты или заменит его. Покупатель вправе потребовать замены товара либо отказаться от принятия и оплаты товара. После контрольных осмотров Заказчик принимает товар, оформляя акт выполненных работ.	The Buyer, together with the Supplier, carefully checks the completeness and integrity of the goods upon delivery - acceptance. If defects are found, the Supplier undertakes to eliminate the defects or replace it. The buyer has the right to demand replacement of the goods or refuse to accept and pay for the goods. After control inspections, the Customer accepts the goods, drawing up a certificate of completion.
<b>5.2 Buyurtmachiga tovarni etkazib berishda texnik va boshqa hujjatlarni topshirishga qo'yiladigan talablar</b>	<b>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке оборудования</b>	<b>5.2 Requirements for handing-over of technical and other documents to the Customer at equipment supply</b>
Yetkazib beruvchi yetkazib berilgan tovar uchun texnik pasportni taqdim etishi shart. Taqdim etilgan texnik hujjatlar rus tilida bo'lishi kerak.	Поставщик должен предоставит технический паспорт на доставляемый товар. Представляемые технические документы должны быть на русском языках.	The supplier must provide a technical passport for the delivered goods. Submitted technical documents must be in Russian.
<b>6. TRANSPORTIROVKA QILISH TALABLARI</b>	<b>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</b>	<b>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</b>
Tovarlarni transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.	Продавец обязан правильно и безопасно упаковать товар чтобы защитит товар от повреждений во время транспортировки.	The seller is obliged to properly and safely pack the goods in order to protect the goods from damage during transport.
<b>7. SAQLASH TALABLARI</b>	<b>7. ТРЕБОВАНИЯ К ХРАНЕНИЮ</b>	<b>7. REQUIREMENTS FOR STORAGE</b>
Ishlab chiqaruvchining yo'riqmalarida tovarlarni saqlash shartlari ko'rsatilishi kerak.	В инструкции изготовителя должно быть указаны условия хранения товара.	The manufacturer's instructions must specify the storage conditions of the goods.
<b>8. KAFOLATLAR HAJMI VA MUDDATIGA TALABLAR</b>	<b>8. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</b>	<b>8. REQUIREMENTS FOR SCOPE AND/OR GUARANTEE PERIOD</b>
Ishlab chiqaruvchi o'z mahsulotiga kamida 1 yil kafolat berishi kerak.	Производитель должен гарантировать не менее 1 года на свой продукт.	The manufacturer must guarantee at least 1 year for their product.



9. SIFAT VA TASNIFIGA TALABLAR	9. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ И КЛАССИФИКАЦИИ	9. REQUIREMENTS FOR QUALITY AND CLASSIFICATION
Mahsulot sertifikatlangan bo'lishi kerak. Sifatsiz tovarlar qabul qilinmaydi va yetkazib beruvchi hisobidan qaytarib yuboriladi.	Товар должны быть сертифицированы. Некачественные товары не принимаются и будут отправлены обратно за счёт поставщика.	The product shall be certified. Defective goods will not be accepted and returned at the supplier's expense.
10. YETKAZIB BERISH MIQDORI, QADOQLANISHI, JOYI VA MUDDATIGA QO'YILGAN TALABLAR	10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, КОМПЛЕКТАЦИИ, МЕСТУ И СРОКУ ПОСТАВКИ	10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY, COMPLETING, PLACE AND TIME OF DELIVERY
Yetkazib berish hajmi 1 (bir) komplekt. Tovarlarni tuzilgan shartnomaning tegishli bandlariga muvofiq kechiktirmasdan yetkazib berilishi kerak. Transport ta'minoti: O'zbekiston Respublikasi, Qashqadaryo viloyati, G'uzor tumani, Sho'rtan qo'rg'oni.	Объём поставки 1 (один) комплекта. Товар должен быть доставлен без задержки согласно соответствующим пунктам заключенного договора. Транспортная поставка: Республика Узбекистан, Кашкадарьинская область, Гузарский район, пос. Шуртан.	Scope of delivery 1 (one) set. The goods must be delivered without delay in accordance with the relevant clauses of the concluded contract. Transport delivery: Shurtan settlement, Guzar district, Kashkadarya region, Republic of Uzbekistan.

Tayyorladi / Разработчик / Developed by:		Ch. Usmanov
Kelishilgan / Согласовано / Agreed		
Head of Reliability Management Service		T. Diyorov
Chief of production coordination department		M. Meyliev
Deputy chief process engineer		O. Pulatov
Chief of commodity laboratory		Kh. Kholov
Lead engineer of the material and technical resource management service		U. Omanov